

轉讓業務通告

根據香港法例第49章《業務轉讓(債權人保障)條例》第4及5條作出

茲通告，昇和食品有限公司(登記辦事處位於香港柴灣永泰道50號港利中心13樓1310室)(「轉讓方」)，以「昇和食品有限公司」的名義於上址經營供應日本食品、調味品及廚房用具的業務(「該業務」)，已同意將該業務及與該業務有關連的若干資產轉讓給香港柴灣道永泰道50號港利中心13樓1310室的昇和亞洲有限公司(「受讓方」)。

轉讓將於二零一九年七月三十一日(或轉讓方與受讓方可能同意的其他日期)(「轉讓日期」)完成。

受讓方擬於轉讓日期後以「昇和亞洲有限公司」的名義，於香港柴灣道永泰道50號港利中心13樓1310室經營該業務。

轉讓方於轉讓日期前就該業務所招致的一切債項、負債及開銷將由轉讓方絕對地承擔及支付。

茲通告，除非在本通告作出最後一次刊登當日後的一(1)個月內有人提起法律程序，否則在該期間屆滿時，受讓方對轉讓方在經營該業務時所產生的一切債項和責任所負的責任(如有)，即憑藉《業務轉讓(債權人保障)條例》而終止。

日期：二零一九年六月二十八日

昇和食品有限公司
轉讓方

昇和亞洲有限公司
受讓方

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Chapter 49 of the Laws of Hong Kong)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Showa Foods Company Limited, whose registered office is at Flat 10, 13/F, Cornell Centre, 50 Wing Tai

Road, Chai Wan, Hong Kong (“Transferor”) carrying on the business of supply of Japanese foods, condiments and kitchenware in Hong Kong (“Business”) under the name of “Showa Foods Company Limited” at the above address, has agreed to transfer the Business and certain assets in connection with the Business to Showa Asia Limited of Flat 10, 13/F, Cornell Centre, 50 Wing Tai Road, Chai Wan, Hong Kong (“Transferee”).

Completion of the transfer will take place on 31 July 2019 (or such later date as the Transferor and the Transferee may agree) (“Transfer Date”).

The Transferee intends to carry on the Business at Flat 10, 13/F, Cornell Centre, 50 Wing Tai Road, Chai Wan, Hong Kong under the name of “Showa Asia Limited” after the Transfer Date.

All debts, liabilities and outgoing of the Business incurred by the Transferor before the Transfer Date shall be borne and paid by the Transferor absolutely.

Notice is hereby given that at the expiration of one (1) month after the date of the last publication of this notice, the liability of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferor shall cease by virtue of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated this 28th day of June 2019

Showa Foods Company Limited
The Transferor

Showa Asia Limited
The Transferee